

ぐるっと



2018
vol. 17
発行／古川町商工会

— 飛騨古川を応援する情報誌 —

巻頭特集

古川にきて 古川で働いている 外国人

古川の町では、地図を片手にキャリーバックを引いて歩く外国人を多く見かけます。でも今、この町には観光目的ではなく、働くことを目的とした外国人が増えてきています。

今回は、古川に来てまだ間もない方から、13年も働いている方まで、古川で働くことを選んでくれた外国人の方々取材してきました。



★ダットさん(25)



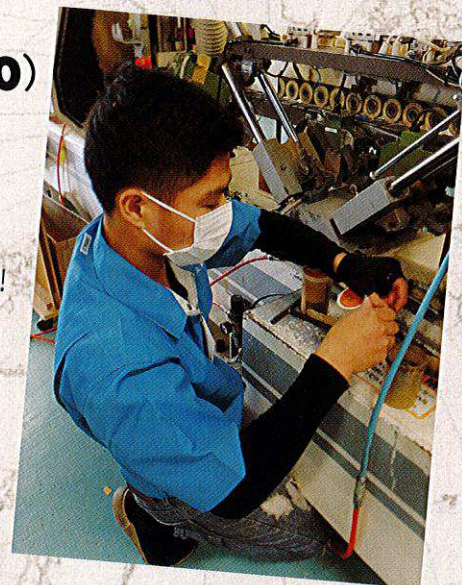
一番年上でしっかりさん。
チンマンクエンマンの
髪を毛を切つてあげます。

社長の自宅のとなりで生活をしている皆さん。日本で生活をするにあたり研修等をしっかり受け来日しています。今でも月に一度、富山で研修もあるそうです。会社の前にある畑では、社長に教えてもらいスイカやきゅうりの栽培もお手伝いしています。ダットさんは、鮎のえさやりも任されており、「こんなに小さかったのにこれくらいになった」と教えてくれました。お昼や夕飯には社長から差し入れも頂くそうです。

部屋にWi-Fiを引いてもらっているの、両親とテレビ電話で毎日話しています。友達や兄弟が名古屋、和歌山、大阪にいたのでGWにはそれぞれに出かけて行きました。

★チンさん(20)

一番年下。
古川の町がとても
きれいで感動した。
お寿司が大好き!!



Q1.日本にきたきっかけは?

日本語を勉強しに、また技術を学びにきました。

Q2.仕事はどうですか?

機械難しい。でも出来るようになった。

Q3.職場や、上司・同僚について?

皆さん親切で熱心に教えてくれる。

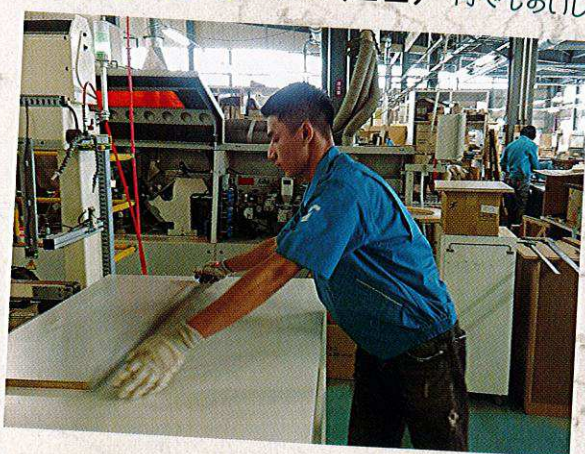
Q4.休みの日はどうしてますか?

ママショップうえの、ゲンキーにお買い物。ベトナム音楽を聴いたり、テレビもたまに見ます。(株)飛騨ダイガストに同じ出身のお友達がいて、行き来してます。

Q5.古川の町はどうですか?

とても静かできれいな街。堤防沿いの桜がきれいだった。

★フエンさん(22)



とにかくよく食べる。
日本のものは
何でもおいしい!!

～3人からみた社長は～

とても優しい。すごく美味しい料理
を作ってくれる。歌が上手。

～社長からみた3人は～

とても素直で、一生懸命。仕事もすぐに覚え、
みな担当箇所を任せれるほど。部屋もきれいに
している。本当に可愛い。



お手伝いして
いる畑です!

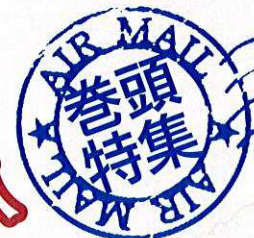
休憩時間は仲良くおしゃべり



プチ★ベトナム語講座

Xin chào(シンチャオ)
こんにちは
Bạn khỏe không(バンクエイコン?)
元気ですか?
Cảm ơn bạn(カムオンバン)
ありがとう
Tốt baye(トゥッペイ)
さようなら

古川にきて古川で 働いている外国人

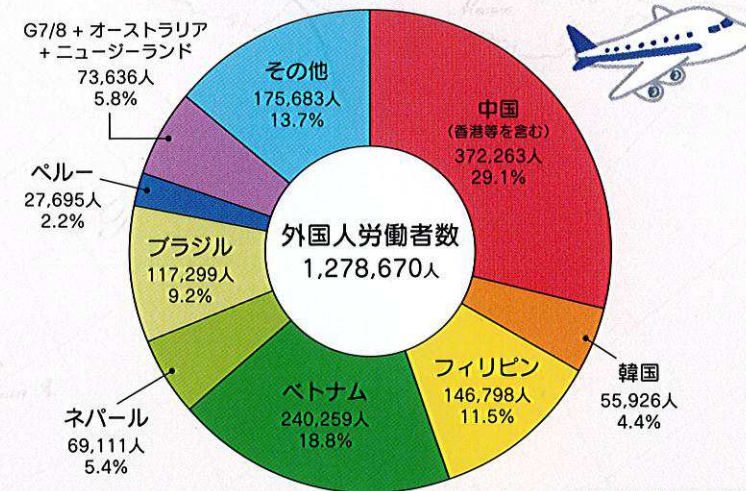


古川で現在働いている外国人の方にお話を伺いました

外国人雇用者の状況まとめ (H29年10月末現在)

外国人労働者を雇用している事業所数は194,595か所であり、外国人労働者数は1,278,670人であった。これは平成28年10月末現在の172,798か所、1,083,769人に対し、21,797か所(12.6%)の増加、194,901人(18.0%)の増加となった。外国人を雇用している事業所数、及び外国人労働者数ともに平成19年に届出が義務化されて以来、過去最高の数値を更新した。

外国人労働者数が増加した要因としては、政府が推進している高度外国人材や留学生の受入れが進んでいること、雇用情勢の改善が着実に進み、「永住者」や「日本人の配偶者」等の身分に基づく在留資格の方々の就労が増えていること、技能実習制度の活用が進んでいること等が背景にあると考えられる。



(株)小畑産業

代表/小畑 昭良

園 木製家具製造
〒 飛騨市古川町杉崎1547-7
☎ 0577-74-2067



ベトナムより3名、今年1月入社。飛騨で先駆けて外国より研修生を受け入れている会社の一つです。今では、あちこちの企業で外国人受け入れについてお話を聞きたいと、社長さんに問い合わせがあります。

ぐるっと

2018 vol.17

Contents

巻頭特集

古川にきて 古川で働いている 外国人

01~02 ●ベトナム ~ (株)小畑産業

03 ●中国 ~ リリアンサロン

04 ●アメリカ ~ (有)渡辺酒造店

“こだわり”からうまれるモノ&コト

05 ●①HIRO' (ヒロダッシュ)

06 ●②有限会社 共栄産業

③河廣錦仙堂

07 ●④のとや旅館

⑤バスポット

08 ●⑥広崎こんにやく店

⑦サロンドフルベールひだ古川店

09 ●⑧(株)飛騨防災協会

⑨(株)サンロード

10 ●⑩居酒屋 喜楽

10 ●ちょっと町探検!

「ここはどこでしょう?」

●ぐるっとのご意見・ご感想
クイズ解答 ハガキ

11 ●こんな趣味もってます
高橋理容院×社交ダンス

●狐の「おこんちゃん」お気に入り紹介!
「好みの香りコースターでコーヒー
タイムはいかが?」

●編集後記「●●●●●●●●」

決定! 古川町商品券の“キツネの名前” こまちちゃん(古町)

前回、ぐるっとで公募した
キツネの名前に皆様から沢
山の応募頂きありがとうございました。
その中から古川町に住む8
才の女の子が考えてくれた
こまちちゃんに決定しまし
た。かわいがって下さいね。



古川町商品券

こまちちゃんのマークが
あるお店で使えるよ!





アメリカから古川に来て13年

★ダリル・コディーさん

Q1. 日本に来たきっかけを教えてください

妻が高山市の出身で、アメリカ留学に来ていた際に知り合い結婚しました。妻と2人の子供と一緒にアメリカで住んでいましたが、子供の安全や育てる環境を思い、日本に移住することにしました。(当時4歳の長女、6カ月の長男)医療の仕事をしていましたが、高山では仕事がなかなか見つからず、どうしようという心配がありました。ある時、高山の居酒屋で『蓬莱』を飲んだ時、なんと美味しいお酒なんだ!と感銘を受けました。アメリカでも人気の日本酒ですが、こんなに美味しくなく、今まで飲んでた日本酒は何だったのかと思いました。

Q2. 自分の事業所について教えてください

渡辺酒造店で募集が出ていたのを見つけ、さっそく応募しました。13年前に外国人を採用してくれたことに感謝です。

Q3. 仕事で言葉の違いに困った事がありますか。また助けてもらった事などはありますか?

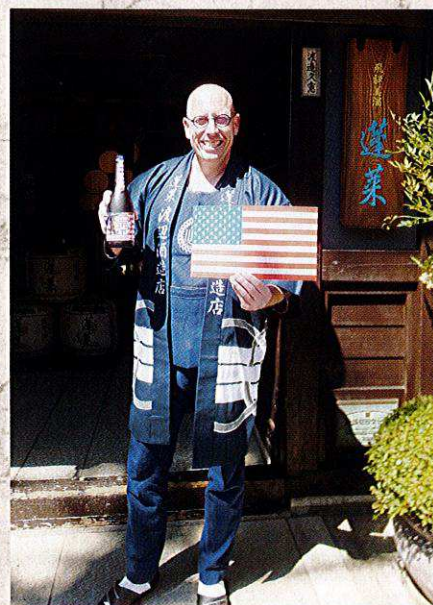
お酒造り文化に大変興味を持っていたので、妻も賛成してくれました。毎日の仕事を覚えるのが大変でした。日本語を覚えることに加え、酒造りの専門用語、さらに岩手の杜氏から学ぶ言葉は岩手弁?で、解説するのが難しかったです。でも、会社の人たちは気長に丁寧に教えてくれました。

Q4. 休みの日はどう過ごしていますか?

家族サービスや買い物に付き合ったりします。趣味は、サイクリングです。飛騨高山サイクリングクラブに所属しており、県内外に自転車で出かけるのが楽しみです。でも、サイクリングの部品をかうと奥さんが…怒

Q5. 古川の町について教えてください

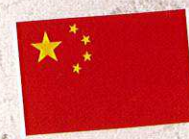
まずは、みなさんとても親切です。白壁土蔵の景色や、夏に道路に水をまき、涼を求める風習とか素敵です。「お疲れ様です。」とあいさつを交わすお付き合いが素晴らしいです。



(有)渡辺酒造店

代表/渡邊 久憲

☎ 清酒製造、販売
☎ 飛騨市古川町吉之町7-7
☎ 0577-73-3311



中国から古川に来て8年

★秦 ウェンさん

Q1. 日本に来たきっかけを教えてください

仕事で中国に来ていた現在の主人と知り合いました。その後、何年か後に偶然再会したことで運命と思い、中国で結婚しました。子供が2歳の時、主人の実家のある古川へ引っ越してきました。日本に来ることに不安は感じなかったけれど、義父母と同居をするのに、言葉や考え方、文化が違うことで、うまくやっていけるかが心配でした。最初の一年は母について家事や料理を習いました。伝えたいことが言葉に変換できず、大変な時期もありましたが、今は日本語で言いたいことも思いも伝えられるようになりました。

Q2. 自分の事業所について教えてください

現在は、主に中国へ化粧品や日用品の輸出版売しています。個人に対して販売することがほとんどでしたが、今年に入って店舗へ卸すことが増えてきました。東京で開催されたビューティー展示会で知り合った店主さんたちのつながりで、卸し店舗が増えていきました。中国へ行ったときは、友人の服製造工場へ行き、子供服を仕入れてきます。

Q3. 仕事で言葉の違いに困った事がありますか。また助けてもらった事などはありますか?

以前、寿司屋でパート勤務をしていた時に、休憩時間に日本語の勉強をして、分からないときは同僚が親切に教えてくださったことがあり、おかげで日本語の勉強をたくさんすることができました。お客様への対応は敬語で、友達などは親しみのある語尾で、と使い分けができるようになりました。

Q4. 休みの日はどう過ごしていますか?

子供のことが優先で自分の時間が取れないです。買い物に、駿河屋やママショップうえのなどに行きます。

Q5. 古川の町について教えてください

山に囲まれた盆地で、空気も水もきれいで、住みやすい所です。渋滞がないし、人混みもなくちょうど良い。冬は雪が多く生活がたいへんですが、ほかの季節は過ごしやすいです。

リリアンサロン

店主/秦 ウェン

☎ 化粧品販売、エステ、精油マッサージ
☎ 飛騨市古川町上町1299-1
☎ 0577-73-4757



★中国語講座

你好
(ニイハオ)
こんにちは
你好嗎?
(ニイハオマ?)
元気ですか?
谢谢
(シェシェ)
ありがとう
再会
(ザイホワイ)
さようなら



～取材をおえて～

勉強熱心で色々な事を知っています。話していて解らない日本語が出てくるとすぐには聞き返し、納得いくまで聞きます。これからますます勉強をしてエステやマッサージ・鍼灸いろんな事にチャレンジしていきたいです。元気いっぱい、笑顔が素敵なお秦さんでした。



★英語講座

Hello
(ハロー)
こんにちは
How are you?
(ハウアーユウ?)
元気ですか?
Thank you
(センキュー)
ありがとう
goodbye
(グッバイ)
さようなら



純米吟醸酒
Cody's Sake
(コディーズ・サケ)



～取材をおえて～

13年前に就職されてから今日まで、私達には分からない苦労があったと思います。しかし、皆皆さんのおかげで感謝を口にされるコディーさん。勉強をして杜氏の資格を取れる様、頑張っています。つけものステーキや朴葉みそが大好きです。話をしていると地元の人と話しているようでした。



大量生産ラインでは難しい高級マンション向けの扉やドア。
特別な加工機械はなくても手作業で受け承ります。



■ 木製建具製造
■ 飛騨市古川町太江2924-1
■ 0577-73-5725
■ 8:00~18:00
■ 日曜日



No. ② 有限会社 共栄産業

代表取締役社長／高木 剛

栄町で木製の民芸品や小さなタンスを作ることが始まりでしたが、建具の製造へ切り替え、現在の場所に工場を移転しました。時代が流れ、木製建具は大手メーカーの大量生産に、更に低コストの建具は海外生産へと移り変わったことで、以前から手掛けていた特注品の室内ドア・扉の製造に切り替えました。

富裕層が住んでいる東京のマンションに使われているドアは、一般的な価格の10倍もする高級品。顔が映るほど光沢があります。普及品と違い、デザインが多種多様、品質も

高いものが求められ、仕様通りに造りあげるには熟練の手作業が必要とお話しくさいました。

作業場では、塗装会社へ引き渡す前工程の、表面仕上げを念入りにしている社員の方たちの真剣な姿を拝見しました。慣れた手つきで作業しているその姿は、建具を作っていた頃から培われた技術や経験が基になっているのだと感じました。

今後は大きな板材の製造技術を生かして、例えば間仕切りなどへの展開を構想中だそうです。



荒木川と宮川の合流点

“こだわり”からうまれる モノ&コト

地元「飛騨古川」には、ステキなお店や会社や企業がたくさんあります。でも…

知らなければ利用することもできない。だから…

もっと地元で暮らす人々に存在を知ってもらいたい。

そこで…
わたしたちが住んでいる街の魅力をほんの少しご紹介します。

No. ③ 河廣錦仙堂

事業主／河瀬 憲則

「紙」が織りなす和の空間

最近まで、名古屋城本丸御殿障壁画復元作業に6年間もの間携わってきた河瀬さんは、飛騨で唯一、「表具」一級技能士としての資格を持つ表具師です。表具師とは、『和紙を糊で何枚も貼り合わせ加湿と乾燥を繰り返してモノを作り上げていく仕事』です。湿度を気にしながら丁寧に和紙1枚1枚を張り合わせていく職人技を使った仕事内容は、掛軸や額装、障子襖の張り替え、屏風の仕立てといった多岐にわたっています。和紙を重ねることで行うこれらのどの作業も非常に複雑で経験と熟練した腕が

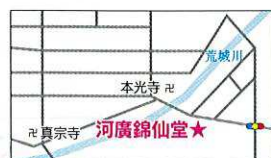
必要です。

「和室を持つ家が減少している中で飛騨の和の暮らしに寄り添った文化と表具師の技術の後世につなげていくことが目標」と河瀬さん。障子や襖といった生活に密着したものの修繕も仕立ての丁寧さひとつで仕上がりが全く違い、それが部屋の見え目に違いをもたらすと言います。

河瀬さんのお仕事に「紙1枚1枚を丁寧に重ね張り合わせていくこと」はまるで「ひとが毎日を重ねていく年月」のようだと感じました。



■ 表具師
■ 飛騨市古川町向町3-2-5
■ 0577-73-4162
■ 8:00~
■ 不定休
取り扱い品目：掛軸・額・屏風の表装 及び 修理・修復、書画のしみ抜き、障子の張替え、茶室のしつらえ、お寺・本堂の金紙、床の間の白紙張り（骨組みや枠の損傷した襖や障子、山中和紙での障子張りもご相談ください。）



No. ① HIRO' (ヒロダッシュ)

代表者／前田 裕樹

こだわり抜いた味を目指して…日々努力!!

大学在学中にアルバイトをしていた中華料理店で、料理の面白さに気づき料理の道に…。東京でフレンチ、イタリアン、韓国料理、和食、洋食、中華など多国籍の調理の修行を経て、古川に帰郷後、ラーメンヒロを開店しました。ラーメンヒロと言えば「トマトラーメン」がピンとききます。前田さんの経歴を聞き、トマトとラーメンがコラボして出来上がったことに納得です。魚介スープにトマトの酸味がマッチして美味しいと大評判です。

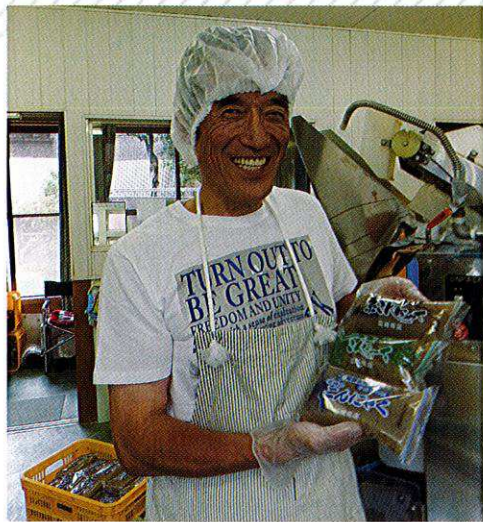
今年3月、現在の場所に新店舗を構えリニューアルオープン。駐車場も広くなりました。現在は、ご夫婦とアルバイトさんでお店を切り盛りしています。今後は、ネット販売や店頭販売、惣菜販売も考えているそうですが、人手不足のため新しい事への挑戦がストップ状態だとか。やりたい事は尽きませんが今は現状維持です。と、希望に溢れた笑みでお話し下さいました。

只今、従業員募集中です!!興味がある方こそ一報下さい。



■ 飲食業
■ 古川町上町864-1
■ 11:30~14:00
■ 17:00~21:30
■ (ラストオーダー)
■ 月曜日





園 製造卸業
図 古川町式之町10-1
☎ 0577-73-2330



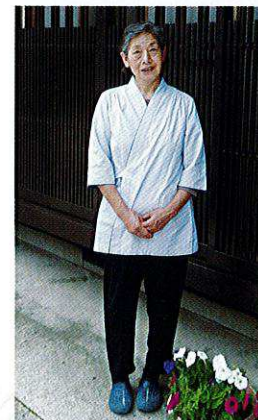
No. ⑥ 広崎こんにゃく店

代表者／広崎 芳男

ひと味違う80年続く独自の商品

「広崎のこんにゃくでない」と!!と言っファンが沢山ある。広崎こんにゃく店は、現在三代目の店主とご家族で経営しています。価格競争が激しい中、独特な個性のこんにゃくを提供し続けたいと80年変わらぬ味を引き継いでいます。広崎さんのこんにゃくは、他店と比べると細いため、よく味がしみ込み、すぎ焼きなどには欠かせない一品です。灰汁が弱いのも広崎さんならではの板のこんにゃくは刺身でもおいしく食べられるそうです。プニプニの食感で歯ごたえも抜群です。

「ご主人は、お父様からのアドバイスや、今でも時々手伝ってくれるお母様、支えてくれる奥様がいて今日がある。そして何より「お客様のおかげです」と話して下さいました。地元のお客様に愛され、変わらない味が守られている。古川自慢の商品ですね。※基礎知識を一つ教えて頂きました。こんにゃくは調理する前に、塩をふって軽くなじませ洗い流してから、食べたり調理するより美味しく食べられるそうです。



園 旅館業
図 古川町式之町6-13
☎ 0577-73-2303



No. ④ のとや旅館

女将／鈴木 和子

懐かしさを感じながら あんきにくつろげる町屋旅館

創業は明治末期。しつとりとした時の流れを感じる宿「のとや旅館」。玄関先や軒下には、いつもきれいな花や朝顔が迎えてくれます。先代が大切にしていたお客様とのご縁を大切に守り、感謝を込めておもてなしをすることを心掛けています。とお話しくださったのは四代目を任されている女将の和子さん。外国人の観光客や長期滞在のビジネスマン、サッカー合宿の学生さんと、利用されるお客様はさまざまですが、「ただいま」と言って暖簾をくぐ

るお客様に「おかえりなさい。」とお迎えすることが、一番幸せを感じるんですとお話下さいました。旦那さんが作ったお米で炊いたご飯と、季節の野菜や山菜を使って手間をかけた女将の料理は、飛騨の素朴な家庭料理としても喜ばれています。とっても気さくで飾らない人柄の女将さんのおもてなしと、町屋の風情を感じながら、ゆったりとした時間を過ごしてみたいかがですか。最高の気分になります。

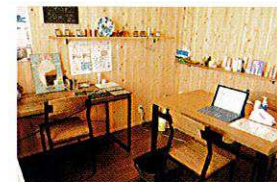
No. ⑦ サロンドフルベールひだ古川店

代表者／酒井 朋美

かかりつけの肌ドクターを目指して

今から20年前、子供を連れて同年代の主婦を中心に、フルベール化粧品品の訪問販売をしてみました。家族や知人に紹介したり、ホームパーティお手入れ会や年2回のイベントなどを開催しました。地道な声かけや口コミ等で顧客を増やし、さらに「もっとお客様に満足していただきたい」という思いから、平成21年に下気多にフェイスナルサロンを設立、平成29年5月には上町に移転リニューアルし、落ち着いた空間の心地良いサロンに生まれ変わりました。この7月からはプライダルエステも始め

園 フェイシャルサロン
(化粧品販売)
図 古川町上町720-1
※駐車場完備
☎ 0577-73-0887
図 9:00~19:00
図 月曜日



ました。手から伝わるぬくもりを大切にハンド中心のお手入れで、お客様が理想とされる花嫁姿を叶えます。商工会開催のまちゼミには、町のいろんな人たちに「自分を知らせてもらえると、第4回から参加しています。老若男女いろんな人に来てほしい、悩みを解消できる癒しの場として、感謝の心を忘れず一杯のおもてなしでお迎えしますと強く語って下さいました。気軽に通える身近なサロンとしては是非お出かけ下さい。研修生も募集中です。

No. ⑤ バスポット

代表者／岡田 昇

あなたのお風呂生活をもっと快適にします!

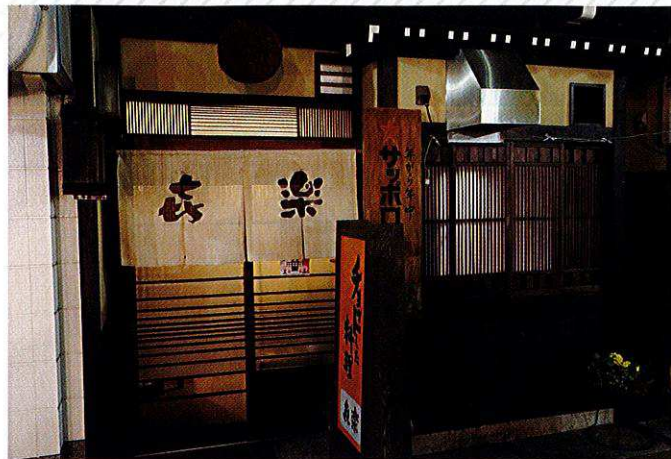
『入浴で健康と美を』と、昨年末にお風呂スペシャリストとして起業した岡田さん。きっかけは住宅設備販売会社に勤めていた時に、入浴が健康増進のためにもとても重要と気付いたからだそうです。社名の「バスポット」は、お風呂の「バス」と特別な場所「スポット」を合わせたものだから。

暖かくなり結露もなくなったと大変喜ばれているそうです。そしてもう一つは、特殊な洗剤とマイクロバブルを使用した追いだし配管の洗浄で、岐阜県内の認定店としては岡田さん一人だけだそうです。また血行を促進する重炭酸の入浴剤を販売する傍ら、高齢者入浴アドバイザーの資格を取得できる講座を開いたり、健康やダイエットにつながる入浴法や浴室換気法などを教えています。こうした事をお客様にお教えしている時が一番楽しい、と生き生きと語って下さいました。



園 追いだし配管クリーニング、浴室断熱工事
図 飛騨市古川町若宮一丁目2-22
☎ 090-7031-0538
FAX 0577-73-5726
図 8:00~20:00 (年中対応)
図 無休





飲食店
飛騨市古川町金森町12-3
☎ 0577-73-3603
営業 17:00~0:00
休 水曜日(変更あり)



No. 10 居酒屋 喜楽

店主/尾下 龍彦

常連客に支えられて半世紀

古川駅前にある居酒屋喜楽。美味しいお酒と、鮎や季節の山菜などのお料理、そして珍しい蜂の子などが味わえます。先代夫婦がこの場所に店を開いたのは昭和51年。出来る事は自分達で、と手堀りで下水管を通す穴を掘ったり、頼母子講で資金繰りをして開店にこぎつけたそうです。現在は二代目の龍彦さんと母と姉が、創業からの味を守り続けています。今やお店の名物となっている喜楽ステーキのハラミ(牛の隔膜)。かつては需要のなかったハラミ肉を地元の精肉店に勧められ、メニューに加えたのは

飛騨で初だそうで、創業以来の看板メニューです。地元の常連客はもちろん、遠方から毎年訪れるお客様もいらっしゃる。いつまでも変わらないこの味が、常連客を離しません。喜楽の「喜」と「楽」から取ったという店の名の通り、「お客様に楽しく飲んで食べて、喜んでほしい」という思いで毎日調理場に立っています。店主の龍彦さん。現在54歳、花嫁募集中です。

No. 8 (株)飛騨防災協会

代表者/川嶋 久尚

困ったことがあったら 防災のプロにお任せください

度重なるデパート等の大火災をうけ、点検法律が厳しくなってきた昭和53年頃、電気組合のある方から消防用保守点検業務をやってみないか。と声をかけてもらったのがきっかけで、この仕事を始めることにしました。昭和53年5月に創業し、今年で40周年を迎えます。当時、間借りの事務所から始め、平成2年に現在の場所に移転しました。施設や事業所を定期的に廻って、独自で営業エリアを拡げていきました。今では飛騨市内だけでなく、高山市内や下呂市内、白

川村など広域に渡って消防設備の保守点検にあたっています。「困っている時は助けてあげたい」とそんな思いから近年は、消防訓練のお手伝いをしたり、町内の防災訓練の指導などもしています。それだけ信頼と知識の豊富さが絶大ということですね。最近需要が高まってきた非常食も取り扱うようになりました。個人向けというよりは、団体・組織向けの点検が主となりますが、消火器の事、防災の事など尋ねてみてください。



消防用設備保守点検、防災用品販売
☎ 古川町上町124番地8
☎ 0577-73-2796
営業 8:00~17:00
休 土(隔週)・日・祝祭日



No. 9 株式会社サンロード

代表取締役/吉田 孝男

安心で安全な舗装工事に“誇り”と“責任”

平成9年に数名からスタートし、現在では高山市にも営業所を構え、従業員は18名、重機も30台以上を所有するまでになりました。そして県内の公共工事を始め、一般の方の舗装工事を主に事業を展開。何より大型路面切削機を所有する企業は県内には2カ所程しかなく、しかも2台も所有しているのは大きな強みです。そしてもうひとつの強みは、「自社施工」です。調査・計画・切削・舗装の4工程を自社で完結できる企業は県内にありません。

また、重機を取り扱い事故なく完璧な工事を行うには、何と言っても人であることから、免許取得から技術向上までを支援し、40歳代が多い従業員は皆、ベテランの域に達しています。さらに6月からは工事部の計画の図面作製は女性2名の体制で行っていて、新卒者の採用だけでなく女性の採用も積極的に行っています。従業員たちは施工した道路を通るたびに「誇り」と同時に大きな「責任」も感じると話してくださいました。



土木業
☎ 古川町袈裟丸1249
☎ 0577-75-3950
営業 8:00~17:00
休 土・日曜日(基本)
主要製品…舗装・路面切削・路面計測・一般土木
主要取引先…公共事業・一般



情報誌 ぐるっとへのご意見・ご感想

●該当する項目の番号を○で囲って下さい。

Q1 ● 今回号で一番おもしろかった内容は?

- ① 巻頭特集 ② モノ&コト ③ ここはどこでしょう?
④ こんな趣味持ってます
⑤ おこちゃん お気に入り紹介
⑥ その他 ()
ご感想: _____

Q2 ● この冊子をどちらで手にしましたか?

- ① 区長配布 ② 商工会・公共窓口 ③ 金融機関窓口
④ その他 ()

Q3 ● 載せてほしい事業所やお店などがありましたら教えてください。

ちょっと町探検! ここはどこでしょう?

答え: _____にある大銀杏

ご協力ありがとうございました。

ちょっと町探検! ここはどこでしょう?

人々の豊かな生活を見守っている『大銀杏』
かつて、川の近くでありながら水利に恵まれなかったこの高台地。難工事を経て開墾し、見事に水田化させた偉業者を称え、祀ったといわれる御神木『大銀杏』です。

今でも大切に祀られています



この場所(地名や住所など)が分かった方は④のハガキに答えを書いてお送りください。ぜひご意見ご感想もお願いします。多数のご応募お待ちしております。(※切り: 9月1日消印有効)
・正解者の中から抽選で5名の方に『古川町商品券1,000円』をプレゼントいたします。
・発表は発送をもってかえさせていただきます。答えは次号に掲載します。

◆前号答え: 杉崎の神田橋にあるイルミネーションでした。
◆ハガキより: 「イルミネーションを通る時の2~3秒の時間に癒されます」「普段何気なく見ていたお店や工場の細かい所まで知ることができました」「特集を見て、新しい料理を作ってみたくなりました」等々コメントをいただきました。たくさんのご応募ありがとうございました。

人気連載中! No.07

こんな趣味持ってます

高橋理容院×社交ダンス

ワルツにタンゴ、クイックステップ...

リズムと息を合わせて踊る社交ダンス

理容はさみの手さばきも丁寧に軽やかに

リズム良く仲睦まじく夫婦で営む理容店



発表会に向けて練習中!

ご主人の誠さんがまだ独身だった頃、古川のダンスサークルへ行き始めたのがきっかけだそうです。通ううちに社交ダンスの楽しさを知り、さらに本格的に習おうと高山の教室へ。そして、ある時の社交ダンスパーティへ行ったとき、奥様の洋子さんと知り合ったそうです。2人は意気投合、趣味を通じて2人はご結婚されました。

それから誠さんは社交ダンスを続けていましたが、家事に育児、家業と多忙だったこともあり、洋子さんはしばらく社交ダンスから離れていました。

6年前のある日、教室へご主人を送っていった洋子さんに、ダンスの先生が「久しぶりにやりましょうよ。」と声を掛けてくれ、第二の社交ダンス人生が始まったそうです。それからは毎週のダンス教室がとても楽しみで、お2人の元気の源になっているとか。

ダンスの先生も夫婦でペアを組んでみて、社交ダンスは夫婦ペアが一番なんだそうです。息を合わせ、お互いを思いやり、時には言い合える仲だから...最高のペアになれるのでしょうか。



高橋理容院

店 飛騨市古川町幸栄町3-26
 電話 0577-73-2759

狐の「おこんちゃん」お気に入り紹介!

好みの香りコースターでコーヒータムはいかが?

おこんのお気に入りにはサクラ!でもお花のことじゃなくて、サクラの木を使ったコースターのことだよ。

他にもけやきや、いちい、ヒノキなど、全部で15種類もあるんだ。色目も木目もひとつひとつ違うし、木によって香りもさまざまだから、自分のお気に入りが見つかるはず。

木にはリラックス効果をもたらす成分が含まれていて、血圧を下げたり、脈拍の乱れを少なくするなどの自律神経を安定させる効果があるんだって。健康にもいいんだな。



ぜひ好みの香りのコースターを見つけて来てね。

(例)オグラ



飛騨古川さくら物産館

【フリースポット設置店】

店 古川町三之町2-20 真宗寺様向かい
 電話 0577-73-7770 FAX.0577-73-7771
 営業 9:00~16:30 休 木曜日



暑い夏を乗り切りましょう!

発行.....

古川町商工会 ☎0577-73-2624

☎509-4221

岐阜県飛騨市古川町若宮2丁目1-66

<http://www.furukawasci.net/>

フェイスブックページ 見てね!

デザイン・編集・印刷/たけもとプロジェクト 岐阜県飛騨市古川町上町140-5

VEGETABLE OIL INK 「ぐるっと」環境にやさしい植物油インキや再生紙を使用しています。

郵便はがき

おそれ入りますか
62円切手を
お貼り下さい

5094221

岐阜県飛騨市古川町若宮2-1-66

古川町商工会
情報誌「ぐるっと」行

〒	-	
住所		
氏名		
電話番号	-	-
年齢	代	性別 男 ・ 女

※個人情報商品発送に使用するほか、統計資料作成に利用する以外、外部には一切流出しません。